VOL. 3　WEEKLY IN ENGLISH　毎週1回　英語圏で話題のこと　WEEK OF NOVEMBER 9 TO 15, 2026

The Lucerna

英語週刊　VOL.3　記念　フットボール　映画

英語テキスト　日本語の解説 — 日本語読者のための版

ELEVEN ELEVEN — AND TWO MINUTES OF SILENCE !

Wednesday, November 11, at 11 a.m., Britain, Canada, Australia and America stop for two minutes.

11月11日午前11時・2分間の黙とう

Veterans Day　Remembrance Day　2ページ参照

THE BIG STORY　トップ記事

Eleven Eleven : The Two Minutes When the English-Speaking World Stops

By The Lucerna newsroom　Reading level : A2

On Wednesday, November 11, at eleven o'clock in the morning, something quiet happens across the English-speaking world. In London, Ottawa, Canberra and Washington, people stop what they are doing, and for two minutes they stand still and say nothing. It is the two-minute silence – for the soldiers who died in war, and for all who served.

The date is not an accident. At 11 a.m. on November 11, 1918, the guns of the First World War fell silent. The armistice – the agreement to stop fighting – began at the eleventh hour of the eleventh day of the eleventh month. In Britain it is Remembrance Day ; in the United States, Veterans Day, for all who served.

The symbol is the poppy, a small red flower. Poppies grew on the battlefields of Flanders, where so many soldiers died. People wear a paper poppy in November, to help veterans and their families. In London, the King leads the National Act of Remembrance at the Cenotaph in Whitehall – the monument to the dead with no grave of their own.

This week is full of other dates too. On Friday, November 13, the BBC's Children in Need appeal fills British television, and a new Scrooge comes to the cinema. On Sunday, November 15, American football comes to Munich, tennis opens its season finale in Turin, and England play Spain in Madrid.

And one promise from last issue : the midterm election results. This issue went to press on November 2, before the November 3 vote – so it prints no results, and invents none. Page 6 explains why counting takes time. Welcome back to VOL.3 !

解説 — an armistice 休戦協定・a veteran 退役軍人・to fall silent 静まり返る。

THE WEEK IN NUMBERS　今週の数字

11月11日11:00 – the silence（黙とう）· 1918 – the armistice（休戦）

11月13日（金） – Children in Need + Ebenezer · 11月15日（日） – NFLミュンヘン + ATPファイナルズ

TRY IT NOW　すぐ練習

A2 1. The fighting stopped with an ___ in 1918.

A2 2. A ___ is a person who served in the armed forces.

A2 3. The silence is on Wednesday, ___.

A2 4. People wear a red ___ in November.

B1 5. At 11 a.m., the guns fell ___.

B1 6. The silence lasts ___ minutes.

SEARCHES OF THE WEEK

今週の検索　Google Trends

1. veterans day
2. nfl munich
3. ebenezer
4. children in need
5. atp finals

Snapshots, early November : search interest changes during the day.
人気の目安で、正確な検索数ではありません。

IN THIS ISSUE　今号の目次

p.2 Silence, poppies & Pudsey　A2
p.3 Scrooge comes to town　A2→B1
p.4 Munich, Turin & Madrid　B1
p.5 Pudsey and the 26 challenge　B1
p.6 Why counting takes time　B2
p.7 Phrases of the week　A2→B2
p.8 Exercises & answers　all

THE WORD OF THE WEEK

« remembrance »
the act of remembering those who died in war.

追悼。Remembrance Day = 戦没者追悼の日。



A field of poppies, painted by Claude Monet. The poppy is the flower of remembrance : it grew on the battlefields of Flanders, and it is worn every November.

Claude Monet — public domain, via Wikimedia Commons

FOUR COUNTRIES, ONE MINUTE

One silence, four names. In the United States it is Veterans Day. In Britain it is Remembrance Day. In Canada and Australia, the name is the same too – with the same poppy and the same 11 a.m. silence.

Remember on Wednesday, laugh on Friday, watch sport on Sunday. See you on page 2 !

IN BRIEF　短信

ELECTION
Nov 3 : Americans voted. Press time Nov 2 : no results, none invented. (p. 6)

SILENCE
Wed, Nov 11, 11 a.m. : two minutes of silence in Britain, Canada, Australia, US. (p. 2)

MUNICH
Sunday, November 15 : Patriots–Lions, Allianz Arena, Munich, 3:30 p.m. (p. 4)

LIGHTNING QUIZ　稲妻クイズ

トップ記事を読んで、正しい答えを選びなさい　解答は8ページ

A2 7. The two-minute silence is on... A. November 13 · B. Wednesday, November 11 · C. November 15

A2 8. The armistice began in... A. 1914 · B. 1939 · C. 1918

A2 9. People wear... A. a red poppy · B. a white hat · C. a blue ribbon

A2 10. The NFL game in Munich is on... A. Friday · B. Sunday, November 15 · C. Tuesday

Wednesday, November 11 : Two Minutes That Stop a Country

By The Lucerna newsroom　Reading level : A2

On Wednesday, November 11, at 11 a.m., Britain stops. Buses stop. Shops go quiet. In schools, children stand still. For two minutes, nobody speaks. The silence remembers the soldiers who died in the First World War – and in every war since.

Why eleven eleven ? The First World War ended at 11 a.m. on November 11, 1918. The armistice was signed that morning, and the guns stopped. In 1920, Britain built the Cenotaph in Whitehall, London – a stone monument with no body inside it, for all the dead. Every year since, people have gathered there.

In Canada, Australia and New Zealand, the day is the same : Remembrance Day, the same poppy, the same silence at 11 a.m. In the United States, November 11 is Veterans Day – a day for all veterans, living and dead. The names are different. The silence is the same.

The poppy is small, red and paper. Volunteers sell it on streets and in shops, and the money helps veterans and their families. Many people wear it on the left, near the heart – and they wear it all through November, until the day itself is past.

And what about the weekend just gone ? On Sunday, November 8, it was Remembrance Sunday in Britain – the main ceremony, three days before Armistice Day itself. And in India and in Indian homes around the world, Sunday, November 8, was Diwali, the festival of lights : a five-day festival of lamps, sweets and family, with the main night on Sunday. Two festivals of light and memory, one weekend – both just passed, not coming.

This week looks forward too. On Wednesday, November 11, shoppers mark Singles' Day – 11.11, the biggest online shopping day in China, now copied around the world. On Friday, November 13, Britain's Children in Need appeal takes over television. Page 5 has the story of Pudsey the bear.

ELEVEN ELEVEN　11時11分

11 a.m. on the 11th day of the 11th month : the eleventh hour. Two minutes of silence – 120 seconds. Tradition says the first minute is for the dead, the second for the living who came home.

WHAT IS ON THIS WEEK ?

Second story of the week – and it is on your screen. On Friday, November 13, two films open : « Ebenezer », a dark new Scrooge from Dickens, and « How to Rob a Bank », a heist comedy. One ghost story, one bank story – and both for a Friday night out.

On television, the week is just as full. The Children in Need appeal show is live on Friday night, and the ATP Finals begin in Turin on Sunday. Page 3 has the film guide, page 4 the sport.

How do you say the time of the silence ? « At eleven o'clock – eleven eleven. » is the sentence of the week. The phrase box below shows three ways to say it.

解説 — a silence 沈黙・黙とう・an armistice 休戦協定・a poppy ポピー・a veteran 退役軍人。



The Cenotaph in Whitehall, London, at its unveiling on November 11, 1920. More than a century later, the same stone is still the centre of Britain's Remembrance Sunday.

Horace Nicholls — public domain, via Wikimedia Commons

DID YOU KNOW ?

The Cenotaph was unveiled on November 11, 1920 – two years after the armistice.

The two-minute silence is held at 11 a.m. on November 11 in Britain, Canada, Australia and New Zealand.

Diwali's main night was Sunday, November 8 : lamps, sweets and family, on the darkest night of the lunar month.

AND YOU ?　あなたのことを話そう

And you ? Do you wear a poppy in November ? What does your country do on November 11 ? Write two sentences in English for VOL.4.

11月11日、あなたの国では何をしますか。英語で2文書いて編集部へ送ろう。

SAY IT : ELEVEN ELEVEN　時刻の言い方

The silence, in three sentences　黙とうを3文で

At eleven o'clock.
午前11時。

Two minutes of silence.
2分間の黙とう。

We will remember them.
私たちは彼らを忘れない。

- **remember** = to keep in your mind（留める）
- **silent** = saying nothing（何も言わない）
- **to honour** = to show respect（敬意を表す）
- **a ceremony** = a formal event（公式行事）

This week : on Wednesday, November 11, at 11 a.m., the silence begins. Two minutes – for the dead, and for all who served.

EXERCISES　2ページの練習

解答は8ページ　問題はレベルをまたいで出題、番号で答えを探すこと

A　THE DATE

日付と時刻に合わせて文を完成させよう。

A2 11.　空所補充
The silence begins at ___ o'clock.

A2 12.　空所補充
Remembrance Day is on 11 ___.

A2 13.　空所補充
The silence lasts ___ minutes.

A2 14.　空所補充
People wear a red ___ in November.

A2 15.　空所補充
The armistice began in ___.

B　WILL

will＋動詞で書きかえよう（約束）。

A2 16.　書きかえ
They (remember) them. → ___

A2 17.　書きかえ
She (wear) a poppy. → ___

A2 18.　書きかえ
We (stand) still. → ___

B1 19.　書きかえ
They (watch) the ceremony ? → ___

C　COMPREHENSION

2ページの記事を読んで、正しい答えを選ぼう。

A2 20.
The silence begins at... A. 10 a.m. · B. 11 a.m. · C. noon

A2 21.
The Cenotaph was unveiled in... A. 1918 · B. 1919 · C. 1920

A2 22.
Diwali's main night was... A. Sun, Nov 8 · B. Wed, Nov 11 · C. Fri, Nov 13

A2 23.
In the US, November 11 is... A. Remembrance Day · B. Veterans Day · C. Singles' Day

D　THE WORDS

A2 24–27.　語と意味を結ぶ

24. a poppy
25. an armistice
26. a veteran
27. a ceremony

a. a red flower worn in November
b. an agreement to stop fighting
c. a person who served in the forces
d. a formal public event

Friday Night at the Movies : Scrooge Comes Early

By The Lucerna newsroom　Reading level : A2 → B1

On Friday, November 13, a ghost comes to the cinema – early. « Ebenezer » is a dark new telling of Charles Dickens's « A Christmas Carol », with Johnny Depp as Ebenezer Scrooge, the miser who hates Christmas. Christmas is still six weeks away. The film does not wait.

Dickens wrote the story in 1843, in London. Scrooge is visited in one night by three ghosts : the Ghost of Christmas Past, the Ghost of Christmas Present, and the Ghost of Christmas Yet to Come. By morning, the cold old man is warm again. The book made Christmas what it is in Britain – and the films keep remaking it.

The second film of the week is very different. « How to Rob a Bank » is a heist comedy : bank robbers who film their crimes and post them online. The police follow the likes. It is fast, funny and very 2026 – crime as content.

Which film would you choose ? A ghost story in Dickens's London, or a bank story on today's internet ? In our newsroom, the vote is split again – half for the ghost, half for the bank. Tell us your choice on page 7.

COMING SOON　近日公開

Fri Nov 20 – « The Hunger Games : Sunrise on the Reaping » opens in cinemas. Fri Nov 27 – Disney's « Hexed » arrives.

Sun Nov 15 – the ATP Finals begin in Turin. Fri Nov 13 – Children in Need, live from Salford.

One week, one screen, many stories – and Christmas is coming, one film at a time.

A film is not only a story – it is also English practice. Listen for three things : the catchphrase (the line everybody repeats), the joke (why does the room laugh ?), and the ending (happy, sad, or open ?). After the film, try to tell the story in five English sentences.

And if you stay at home, the same rule works for a series : one episode, five sentences, in English. The best five-sentence reviews will be printed in VOL.4 – send yours to the newsroom.

解説 — a miser けちん坊・a ghost 幽霊・a heist 強盗事件・yet to come まだ来ていない。

A　COMPREHENSION

3ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

A2　28.
« Ebenezer » opens on... A. November 11 · B. Friday, November 13 · C. November 15

A2　29.
Scrooge is played by... A. Johnny Depp · B. Charles Dickens · C. John Leech

A2　30.
Dickens wrote the story in... A. 1918 · B. 1920 · C. 1843

B1　31.
Scrooge is visited by... A. one ghost · B. three ghosts · C. five ghosts

B1　32.
In « How to Rob a Bank », the robbers... A. post their crimes online · B. rob a ghost · C. hate Christmas

B1　33.
« The Hunger Games : Sunrise on the Reaping » opens on... A. November 13 · B. November 15 · C. November 20

B　SENTENCES

与えられた語で文を完成させなさい。

A2　34.　空所補充
The film ___ on Friday, November 13.

A2　35.　空所補充
Scrooge is a ___ who hates Christmas.

B1　36.　空所補充
In our newsroom, the vote is ___ : half ghost, half bank.

B1　37.　空所補充
Marley's ___ visits Scrooge at night.

C　THE WORDS

A2　38–41.　語と意味を結ぶ

38. a miser
39. a ghost
40. a heist
41. a catchphrase

a. a line everybody repeats
b. a person who loves money and hates spending it
c. the spirit of a dead person
d. a robbery, usually of a bank

D　PAST SIMPLE

過去形で書きかえよう（起きたこと）。

A2　42.　書きかえ
Dickens (write) the story in 1843. → ___

A2　43.　書きかえ
The ghosts (visit) Scrooge in one night. → ___

B1　44.　書きかえ
Scrooge (become) warm again by morning. → ___

B1　45.　書きかえ
She (choose) the ghost story. → ___



A ghost in art : Marley's Ghost visits Scrooge, in John Leech's illustration for Dickens's « A Christmas Carol » (1843). Not film art – but this week, every ghost is a star.
John Leech — public domain, via Wikimedia Commons

SCROOGE'S NIGHT　スクルージの夜

Three ghosts, one night : Past, Present, and Yet to Come. By morning, Scrooge is a new man – and Christmas is saved, six weeks early.

FIVE SENTENCES

After any film or episode, tell the story in five English sentences : who, where, what happened, the surprise, the ending. Five sentences are enough – and they are excellent practice.

Example : « A ghost comes to a house. A miser is cold and alone. Three ghosts visit him. He sees his past, his present and his future. Then he is warm again. » Now it is your turn.

5文レビュー｜who、where、何が起きたか、転換、結末——5文で十分。

Sunday in Munich, Turin and Madrid

By The Lucerna newsroom　Reading level : B1

Sunday, November 15, is the biggest sports day of the autumn. Three cities, three sports, one Sunday – and American football in the home of Bayern Munich.

In Munich, the NFL plays at the Allianz Arena : the Detroit Lions, the home team, against the New England Patriots. The game starts at 3:30 p.m. local time – 9:30 a.m. in New York. It is the Lions' first game in Germany, and a special game for their German-American star, Amon-Ra St. Brown, whose mother is German. The game is part of NFL Week 10, and it is the week's most talked-about fixture.

Back in the United States, Week 10 continues the same day : the Chiefs play the Falcons in Atlanta, the Vikings play the Packers at Lambeau Field, and the 49ers play the Cowboys in Arlington. The week began on Thursday, November 12, with the Commanders at the Giants, and ends on Monday, November 16, with the Chargers at the Ravens.

In Turin, Italy, tennis begins its season finale : the ATP Finals, from Sunday, November 15, to Sunday, November 22. The eight best singles players of the year play in two groups of four, and the final is on November 22. The field was settled on Monday, November 9, after the Paris Masters.

And in Madrid, football takes the stage : Spain play England in the Nations League on Sunday night, three days after England play Croatia at Wembley on Thursday, November 12. Scotland play North Macedonia at Hampden Park on Friday, November 13. One Sunday is not enough – good thing the week has seven days.

WHY MUNICH ?　なぜミュンヘンか

The NFL plays games outside the United States every year, so new fans can see the sport live. Munich hosted NFL games in 2022 and 2024, and will host again in 2028. This year there are nine international games in all – a record.

How do you follow three sports in one day ? Choose one game to watch fully, and follow the others on your phone. That is the modern fan : one screen for the game, one screen for the scores.

The Allianz Arena holds 70,000 people – bigger than most NFL stadiums. And next week ? The Ashes begin : Australia against England in the first Test in Perth, from Saturday, November 21. Cricket's oldest rivalry, back in Australia. The weekend starts on Sunday – and it does not stop.

解説 — a fixture 1試合（日程）・a group グループ・a finale 決勝・最終戦・a star スター選手。

A　COMPREHENSION

4ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

B1　46.
In Munich, the Lions play… A. the Patriots · B. the Falcons · C. Bayern Munich

B1　47.
The Munich game starts at… A. 9:30 a.m. Munich time · B. 7:45 p.m. · C. 3:30 p.m. local time

B1　48.
The ATP Finals are in… A. Paris · B. Turin · C. Madrid

B1　49.
England play Croatia on… A. Thursday, November 12 · B. Friday, November 13 · C. Sunday, November 15

B1　50.
Scotland play… A. Spain · B. Croatia · C. North Macedonia

B1　51.
Week 10 ends with… A. Commanders at Giants · B. Chargers at Ravens · C. 49ers at Cowboys

B　SENTENCES

与えられた語で文を完成させなさい。

B1　52.　空所補充
The Allianz Arena ___ the NFL on Sunday.

B1　53.　空所補充
The ATP Finals ___ on Sunday, November 15.

A2　54.　空所補充
The Allianz Arena is ___ than most NFL stadiums.

A2　55.　空所補充
___ singles players play in Turin.

C　THE WORDS

B1　56–59.　語と意味を結ぶ

56. a fixture
57. a group
58. a finale
59. a star

a. a famous player, loved by the fans
b. a game in a season's schedule
c. the last event of a season
d. a small set of players who play each other

D　PAST SIMPLE

過去形で書きかえよう（試合は終わった）。

B1　60.　書きかえ
The Lions (play) in Munich on Sunday. → ___

B1　61.　書きかえ
She (watch) the tennis in Turin. → ___

B1　62.　書きかえ
They (follow) the scores on their phones. → ___

B1　63.　書きかえ
He (choose) one game to watch fully. → ___



American football in 1910 : Miami against Wittenberg. The helmets were leather, the fields were mud – but the game was already America's game. This week, the game goes to Munich.
Frank R. Snyder — public domain, via Wikimedia Commons

SUNDAY, NOVEMBER 15　日曜の試合

NFL : Patriots–Lions, Munich (Allianz Arena), 3:30 p.m. local time.

ATP Finals begin, Turin. Nations League : Spain–England, Madrid, 7:45 p.m.

THURSDAY, NOVEMBER 12 : England–Croatia, Wembley. FRIDAY, NOVEMBER 13 : Scotland–North Macedonia, Hampden.

MONDAY, NOVEMBER 16 : Chargers–Ravens close NFL Week 10.

ONE SCREEN, TWO SCREENS

The modern fan watches one game fully and follows the others on a phone. Try it in English : « The score is 14–10. » « Who scored ? » « Munich is winning ! » – short sentences, live English.

観戦英語｜スコア、誰が得点したか、誰がリードしているか——短い文こそ実況英語。

Friday, November 13 : Pudsey, 26 and Kindness

By The Lucerna newsroom　Reading level : B1

On Friday, November 13, Britain turns yellow. It is the BBC Children in Need appeal show, live from Salford, on BBC One and iPlayer – a night of music, comedy and stories, to raise money for children and young people across the UK. The star is a yellow bear with a spotted bandage over one eye : Pudsey Bear.

This year's idea is simple : Challenge Yourself 2026. Take on a challenge inspired by the number 26 – 26 miles, 26 cakes, 26 songs. Run with Pudsey and Joe Wicks asks people to walk, run or roll two miles a day for two weeks, until they reach a marathon. Every mile, every pound, helps a child who needs someone by their side.

The presenters are Alex Jones, Sara Cox, Rylan and Mel Giedroyc, with Tyler West. Schools join in too : in the week of November 9, children run, bake and dress up, and the money goes to projects near their homes. One night, one bear, thousands of small challenges.

Friday, November 13, is also World Kindness Day. Kindness is the week's other word : a small act, a kind message, help for a stranger. On social media, young people post their 26 challenges with the same sentence : « Challenge yourself – and be kind. » That is the most repeated sentence of the week.

And the children ? They watch Pudsey, and they ask the best questions : « Why does Pudsey wear a bandage ? » « Can we do 26 too ? » « How much money will we raise ? » The answer to the last question is : we will know on Friday night. The total will still be there in the morning – and so will the kindness.

26, IN NUMBERS　数字の26

26 miles is a marathon, more or less. Two miles a day adds up to 26 – that is why the number is 26. One challenge, one number, thousands of children helped.

If you want to practise Friday-night English, try this : watch ten minutes of the appeal show in English, and write down five sentences you hear. « Challenge yourself » will certainly be one of them. The other four are your homework.

解説 — an appeal 募金キャンペーン・a challenge チャレンジ・to raise money 募金する・kindness 親切。

A　COMPREHENSION

5ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

B1　64.
The Children in Need appeal show is on… A. Wednesday, November 11 · B. Friday, November 13 · C. Sunday, November 15

B1　65.
Pudsey Bear is… A. a yellow bear · B. a red poppy · C. a footballer

B1　66.
Challenge Yourself 2026 is inspired by… A. 11 · B. 13 · C. 26

B1　67.
Run with Pudsey asks for… A. one mile a day · B. two miles a day · C. 26 miles a day

B1　68.
The appeal show is live from… A. Salford · B. Munich · C. Turin

B1　69.
Friday, November 13, is also… A. Veterans Day · B. Diwali · C. World Kindness Day

B　SENTENCES

与えられた語で文を完成させなさい。

B1　70.　空所補充
Take on a ___ inspired by 26.

B1　71.　空所補充
The show helps to ___ money for children.

A2　72.　空所補充
Be ___ : help a stranger today.

A2　73.　空所補充
The show is ___ from Salford.

C　THE WORDS

B1　74–77.　語と意味を結ぶ

74. an appeal
75. a challenge
76. kindness
77. a marathon

a. being kind to other people
b. a race of about 26 miles
c. a public call for help and money
d. a hard task you take on

D　PRESENT CONTINUOUS

現在進行形で書きかえよう（今起きていること）。

B1　78.　書きかえ
Children (run) two miles today.→ ___

B1　79.　書きかえ
Schools (bake) 26 cakes this week.→ ___

B1　80.　書きかえ
We (watch) Pudsey tonight.→ ___

B1　81.　書きかえ
She (raise) money for children.→ ___

FIVE SENTENCES　5文の課題

Watch ten minutes of the appeal show in English. Write down five sentences you hear. « Challenge yourself » will be one of them.

FRIDAY-NIGHT PHRASES

« Challenge yourself ! » « Every mile helps. » « Be kind ! » – three sentences for one night. Learn them, and Friday night in English is yours.

« Every mile helps » means : each small step counts. After that sentence, the running begins – and the giving too.

1マイルごとに助けになる | Every mile helps = 一歩一歩が力になる。

MUNICH WEEKEND

After Friday, the weekend keeps going : the Lions' Fan Fest in Munich on Friday and Saturday, November 13–14, at Odeonsplatz, before Sunday's game. The weekend warms up for Munich.

After November 3 : Why the Results Take Time

By The Lucerna newsroom　Reading level : B2

On Tuesday, November 3, Americans voted in the midterm election – all 435 seats in the House of Representatives, about a third of the Senate, and governorships in many states. This issue went to press on Monday, November 2, the day before the vote. That is why it prints no results. There were no results to print – and this paper invents none.

Some races are called on election night. A news organisation « calls » a race when the maths is clear : the candidate behind cannot catch up. But a call is not the official result. The official result comes later, when each state checks – the canvass – and certifies its count. States certify between November 10 and December 18, and in some states there is no fixed date at all.

Why does counting take days ? Mail ballots take time : every envelope must be opened, every signature checked. Some states count mail ballots that arrive after Election Day, if they were posted in time. In Alaska and Maine, ranked-choice voting can add rounds – and days. In Georgia and Mississippi, a Senate race with no majority winner goes to a runoff on December 1.

Leads can change as the count goes on. In some states, the votes cast on the day are counted first ; in others, mail votes come first. A candidate who leads at midnight can trail by Friday – and that is normal. It is not a sign of anything wrong. It is the system, working slowly, in public.

The last midterm, in 2022, tells the same story. The Senate was not decided until the Saturday after Election Day, and the House until the Wednesday after. Nobody knows whether this year will be faster or slower – and this paper will not guess.

A PRACTICE BALLOT　練習用投票用紙

For Governor : ☐ Candidate A · ☐ Candidate B. For the House : ☐ Candidate C · ☐ Candidate D. Names are codes here – this ballot teaches how to mark, not whom to choose.

A note on numbers in this issue : this paper prints no poll figures and no predictions, and no results it cannot verify. When the verified results are in, VOL.4 will report them – who won, and what changes. Patience is part of the system, not a failure of it.

解説 — to call a race 選挙結果を発表すること・to certify 正式に認証する・a runoff 決選投票・patience 忍耐。

READ THE CHART　グラフを読む

How long did the last midterm take ? In 2022, the count ran past election night. The chart is history, not a prediction for 2026.

Senate decided : 4 days after Election Day (2022)

House decided : 8 days after Election Day (2022)

States certify : November 10 to December 18 (2026 calendar)

Runoff, if needed : December 1 (Georgia / Mississippi)

A　CHART READING

上の歴史グラフを読んで、正しい答えを選ぼう。

B2 82.
In 2022, the Senate was decided... A. on election night · B. 4 days after Election Day · C. 18 days after

B2 83.
In 2022, the House was decided... A. 4 days after · B. 6 days after · C. 8 days after

B2 84.
States certify between... A. November 10 and December 18 · B. November 3 and 10 · C. December 1 and 31

B2 85.
A runoff, if needed, is on... A. November 10 · B. December 1 · C. December 18

B2 86.
This chart is... A. history, not a prediction · B. a prediction · C. a poll

B2 87.
The House took longer than the Senate by... A. 2 days · B. 12 days · C. 4 days

B　COMPREHENSION

6ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

B2 88.
This issue went to press on... A. November 3 · B. November 2 · C. November 11

B2 89.
The official result comes when... A. the state certifies its count · B. TV calls the race · C. the first votes arrive

B2 90.
Counting takes time because... A. TV is slow · B. voters are late · C. mail ballots must be opened and checked

B2 91.
Ranked-choice voting is used in... A. Texas and Florida · B. Alaska and Maine · C. Ohio and Georgia

B2 92.
A lead that changes is... A. normal · B. a sign of fraud · C. impossible

B2 93.
The verified results will be reported in... A. VOL.2 · B. this issue · C. VOL.4

C　SENTENCES

与えられた語で文を完成させなさい。

B2 94.　空所補充
Each state must ___ its count.

B2 95.　空所補充
News organisations ___ a race when the maths is clear.

B2 96.　空所補充
___ is part of the system.

B1 97.　空所補充
Counting ___ time in every state.

B1 98.　空所補充
The rule ___ from state to state.

B1 99.　空所補充
A call is not the ___ result.



A voting booth in the Old State House, Hartford, Connecticut : one voter, one ballot, one private moment. On Tuesday, November 3, millions of Americans did the same.
Kenneth C. Zirkel — CC0, via Wikimedia Commons

HOW LONG ?　任期はどれくらい ?

House : 2 years, all 435 seats each midterm. Senate : 6 years, about a third each election. President : 4 years. Governor : usually 4 years.

FIFTY ELECTIONS

One country, fifty systems : that is why American election night is a map, not a single number. Learn the map, and the night makes sense.

一枚の地図｜50の州、50通りのルール――だから選挙の夜に見るのは地図であって、1つの数字ではない。

LANGUAGE IN HAND　精講

The Lucerna
A2 → B2　Phrases of the week　今週の名文

LEVEL A2　基礎

ELEVEN ELEVEN

« At eleven o'clock, we stop. » Eleven is the number of the week : the eleventh hour, the eleventh day, the eleventh month. Say it slowly : e-LEV-en. The silence starts at eleven – and the word is easy to remember, because the date is the word.

WILL + VERB

For a plan or a promise : « We will remember them. » will + the verb, with no change. It is the future of the week – use it for every promise of November 11.

THE EXAMPLE　例文

« The silence will last two minutes. » – will + last (page 2).

LEVEL B1　中級

COMPARATIVES

Short adjective + -er + than : « The Allianz Arena is bigger than most NFL stadiums. » Long adjective : more + adjective : « more convenient ». And good becomes better – never « more good ». The Allianz example is on page 4.

THE PAST SIMPLE

Regular verbs add -ed : remembered, watched. Irregular verbs change : write → wrote, go → went, choose → chose. Use it for what is already finished – Diwali, which was on November 8, and Bonfire Night, which was on November 5. The November 15 games are still to come at press time, so their results are not past yet.

THE EXAMPLE　例文

« Dickens wrote the story in 1843. » – write → wrote (page 3).

LEVEL B2　上級

HEADLINE PRESENT

Headlines speak in the present : « Munich waits for the NFL. » The present simple makes news feel live. Read the front page again and find three present-tense verbs.

WHETHER = IF ?

« Nobody knows whether this year will be faster or slower. » Whether introduces an open question inside a sentence – more elegant than if, and safe everywhere. It is the word for counting-week uncertainty.

THE EXAMPLE　例文

« Patience is part of the system, not a failure of it. » – part of = 一部 (page 6).

THE TOOLBOX　道具箱

Three sentences to keep in your pocket, one for each level :

A2 – « At eleven o'clock – we stop. »

B1 – « Dickens wrote the story in 1843.»

B2 – « Nobody knows whether this year will be faster. »

And the newspaper reflex : every phrase of the week comes from an article of this issue. Re-read the article, and the phrase becomes easy.

道具箱｜今号の持ち歩き文3つ、レベル別に一つずつ。名文はすべて今号の記事から。原文に戻って読むのが一番効く。

PHRASES OF THE WEEK　今週の名文（すべて今号の記事から）

各文に文法ポイント1つ＋小問1つ　解答は8ページ

« On Wednesday, November 11, at eleven o'clock in the morning, something quiet happens across the English-speaking world. » (page 1)

文法ポイント — happen は三人称単数で -s がつく。

A2　100.
Something quiet ___ across the world. (happen)

« At 11 a.m. on November 11, 1918, the guns of the First World War fell silent. » (page 1)

文法ポイント — fall の過去形は fell。

B1　101.
The guns ___ silent in 1918. (fall)

« For two minutes, nobody speaks. » (page 2)

文法ポイント — nobody の後は単数動詞。

A2　102.
For two minutes, nobody ___. (speak)

« Christmas is still six weeks away. » (page 3)

文法ポイント — is = 〜である；still = 今も。

B1　103.
Christmas ___ still six weeks away. (be)

« One Sunday is not enough – good thing the week has seven days. » (page 4)

文法ポイント — has = 〜がある；the week は単数なので has を使う。

B1　104.
The week ___ seven days. (have)

« The total will still be there in the morning – and so will the kindness. » (page 5)

文法ポイント — will still = 今でも〜するだろう；still は will の後に置く。

B2　105.
The total ___ still be there. (will)

« Patience is part of the system, not a failure of it. » (page 6)

文法ポイント — of = 〜の；part of = 〜の一部。

B2　106.
Patience is part of the system, not a failure ___ it. (of)

« There were no results to print – and this paper invents none. » (page 6)

文法ポイント — there were = there are の過去形。

A2　107.
There ___ no results to print. (be)

THE ERROR CLINIC　誤り

各文に誤りが1つずつあります。見つけて直しなさい。

A2　108.　誤り直し
✗ « He don't remember them. »

A2　109.　誤り直し
✗ « Yesterday the guns falled silent. »

B1　110.　誤り直し
✗ « This stadium is more bigger than most. »

B1　111.　誤り直し
✗ « She will watches the film on Friday. »

READERS' CORNER　読者のコーナー

« I wore a poppy all week, and I stood still at eleven. Two minutes felt very long – and very short, at the same time. » – an editor's example : no real reader letters had arrived when this issue went to press, so the example stands, honestly labeled

編集部より | VOL.2ではVOL.3に本物の読者レターを載せると約束したが、締め切りまでに本物のレターもVOL.2の作文投稿も編集部に届かなかったため、本号ではそのまま正直に伝え、レターをでっち上げることはしない。あなたのレターと作文を送ってほしい。VOL.4からは届いた本物のレターを載せる。

NEXT WEEK　VOL.4 来週の予告

The verified midterm results – who won, and what changes. The Ashes begin in Perth on Saturday, November 21. « The Hunger Games : Sunrise on the Reaping » opens on Friday, November 20. And your real letters, if they arrive.

確認済みの中間選挙結果、11月21日のアッシュズ初戦、11月20日の『ハンガー・ゲーム』新作、そしてあなたの本物の読者レター。

EXERCISES & ANSWERS　練習と解答

FINAL TEST　総合評価　Answers at the bottom of this page 解答はこのページの下に

A　CLOZE　空所補充

Maya is sixteen. On (112)___, November 11, she wears a red (113)___ to school. At eleven o'clock, the whole school stands in (114)___ for two minutes. « (115)___, eleven, eleven », says her teacher. On Friday, Maya bakes cakes for (116)___, the yellow bear. « When (117)___ we know the total ? » asks Maya. « On Friday night », says her mother. « On Sunday, Maya is (118)___ to watch the game from Munich – and the poppy will (119)___ be on her coat. »

選択肢：

112. [A2] A. Monday · B. Wednesday · C. Friday

113. [A2] A. poppy · B. hat · C. ticket

114. [B1] A. noise · B. music · C. silence

115. [A2] A. Ten · B. Eleven · C. Twelve

116. [A2] A. Pudsey · B. Scrooge · C. Dickens

117. [A2] A. do · B. are · C. will

118. [B1] A. goes · B. going · C. go

119. [B1] A. still · B. never · C. soon

B　MULTIPLE CHOICE　選択

A2　120.
The silence begins at 11 a.m. In words : ... A. ten o'clock · B. eleven o'clock · C. twelve o'clock

A2　121.
On Wednesday, we ___ a poppy. A. wear · B. wears · C. wearing

B1　122.
Dickens ___ the story in 1843. A. writes · B. wrote · C. writing

B1　123.
The Allianz Arena is ___ than most NFL stadiums. A. big · B. bigger · C. biggest

B2　124.
___ the rain, the ceremony went on all morning. A. Despite · B. Because · C. Unless

B2　125.
Nobody knows ___ this year will be faster. A. whether · B. what · C. who

A2　126.
The film ___ on Friday, November 13. A. will open · B. will opened · C. will opens

B1　127.
They are going to ___ the game on Sunday. A. watch · B. watches · C. watched

B1　128.
« Challenge yourself » means... A. the show is over · B. voting is closed · C. take on a challenge

C　READING　読解

On Wednesday morning, Tom, a teacher from Manchester, finished his breakfast and walked to school early. At eleven o'clock, the whole school stood still for two minutes. There was no sound in the hall. « We remember them », said Tom, quietly. In the afternoon, his class baked 26 cakes for Children in Need, and a poppy box stood by the door. On Friday night, Tom watched the appeal show with his family – and Pudsey was, as always, yellow and smiling.

A2　129.
Tom is... A. a nurse · B. a teacher · C. a driver

A2　130.
At eleven o'clock, the school... A. sang · B. stood still for two minutes · C. went home

B1　131.
His class baked... A. 26 cakes · B. 11 cakes · C. 13 cakes

B1　132.
On Friday night, Pudsey was... A. red · B. yellow and smiling · C. asleep

D　SENTENCES　文の完成と書きかえ

A2　133.
Will future : « On Friday, they (watch) the appeal show. » → ___

B1　134.
Past simple : « The guns (fall) silent in 1918. »

B1　135.
Comparative : « The arena is ___ (big) than most stadiums. »

B2　136.
Whether : « ___ this year will be faster, nobody knows yet. »

E　TRANSLATION　翻訳

B2　137.
Translate : « Patience is part of the system, not a failure of it. »

A2　138.
訳しなさい：At 11 a.m. on Wednesday, November 11, Britain holds two minutes of silence.

B1　139.
訳しなさい：On Sunday, the NFL plays in Munich.

B1　140.
Translate : « Not every country calls it by the same name. »

F　WORDS　語彙の組み合わせ

B1　141–144.　語と意味を結ぶ

141. a silence
142. an armistice
143. a runoff
144. a miser

a. the second vote, when no one wins a majority
b. a quiet time with no speaking
c. an agreement to stop fighting
d. a person who loves money and hates spending it

G　DIALOGUE　会話補完

– Good morning ! Is this the way to the Allianz Arena ? – Yes, welcome. May I see your (145)___ ? – Here it is. Is the (146)___ long ? – No, five minutes only. It is my first NFL game. What do I do with the (147)___ ? – Wear it with pride, and cheer for the Lions. – And the famous (148)___ ? – Two anthems, one game. Enjoy Munich. – I will ! See you on (149)___ ! – Have a good day.

Levels : 145–148 [A2] · 149 [B1]

H　WRITING　作文 [B1]

Write a short text (80 to 100 words) : « My Wednesday, November 11 ». Tell us : did you stand still at eleven, what did you wear, what did you watch on Friday – and one sentence about the game in Munich on Sunday. The best texts will appear in VOL.4 (page 7, « Readers' Corner »).

英語で80〜100語で書こう：「私の11月11日水曜日」。11時にじっと立っていたか、何を身につけたか、金曜日に何を見たか、そして日曜日のミュンヘンの試合について1文。

MODEL　模範文

On Wednesday, November 11, our school stopped for two minutes. At eleven o'clock, the hall went quiet, and I thought about the soldiers of the First World War. In the evening, we watched the news from London, and my mother wore her poppy at dinner. On Friday, we baked 26 cakes for Children in Need, and Pudsey smiled from the television. On Sunday, we watched the game from Munich. It was a week of silence, kindness and sport – and I slept well, because I had remembered.

ANSWERS　全解答と解説（1–8ページ）

— 1 ページ —

1. armistice · 2. veteran · 3. November 11 · 4. poppy · 5. silent · 6. two · 7. B · 8. C (休戦、1918年) · 9. A (人々は赤いポピーを身につける) · 10. B

— 2 ページ —

11. eleven · 12. November · 13. two · 14. poppy · 15. 1918 (休戦の年、1918年) · 16. They will remember them. · 17. She will wear a poppy. · 18. We will stand still. · 19. Will they watch the ceremony ? · 20. B · 21. C · 22. A · 23. B (アメリカでは Veterans Day と呼ばれる) · 24. a · 25. b · 26. c · 27. d

— 3 ページ —

28. B · 29. A · 30. C · 31. B (3人の幽霊が一夜のうちに訪れる) · 32. A (強盗たちは犯行をネットに投稿する) · 33. C · 34. opens · 35. miser · 36. split · 37. ghost (ghost = 幽霊) · 38. b · 39. c (ghost = 幽霊 c) · 40. d · 41. a · 42. Dickens wrote the story in 1843. · 43. The ghosts visited Scrooge in one night. · 44. Scrooge became warm again by morning. · 45. She chose the ghost story.

— 4 ページ —

46. A · 47. C · 48. B (ATPファイナルズはトリノで開催) · 49. A · 50. C (スコットランド対北マケドニア) · 51. B · 52. hosts · 53. begin · 54. bigger · 55. eight (8人 = eight) · 56. b · 57. d (group = グループ d) · 58. c · 59. a · 60. The Lions played in Munich on Sunday. · 61. She watched the tennis in Turin. · 62. They followed the scores on their phones. · 63. He chose one game to watch fully.

— 5 ページ —

64. B · 65. A · 66. C · 67. B (毎日2マイル) · 68. A (夕べはサルフォードから生中継) · 69. C · 70. challenge · 71. raise · 72. kind (kind = 親切な) · 73. live · 74. c · 75. d · 76. a · 77. b · 78. Children are running two miles today. · 79. Schools are baking 26 cakes this week. · 80. We are watching Pudsey tonight. · 81. She is raising money for children.

— 6 ページ —

82. B (2022年、上院は4日後に確定した) · 83. C (2022年、下院は8日後に確定した) · 84. A (各州の認証は11月10日から12月18日の間) · 85. B (決選投票は12月1日) · 86. A (このグラフは歴史であり、2026年の予測ではない) · 87. C (下院は上院より4日遅れて確定した) · 88. B · 89. A (正式な結果は各州の認証による) · 90. C (郵便投票の集計には時間がかかる) · 91. B · 92. A (リードの変化はふつうのこと) · 93. C · 94. certify · 95. call · 96. patience · 97. takes · 98. differs · 99. official

— 7 ページ —

100. happens · 101. fell · 102. speaks · 103. is (is = 今も〜である) · 104. has (have → has) · 105. will · 106. of (of = 〜の) · 107. were · 108. He doesn't remember them. (三単現の否定は doesn't + 原形) · 109. Yesterday the guns fell silent. (fall の過去形は fell) · 110. This stadium is bigger than most. (bigger はすでに比較級、more は付けない) · 111. She will watch the film on Friday. (will の後は動詞の原形)

— 8 ページ —

112. B (11月11日は水曜日) · 113. A (poppy = ポピー) · 114. C (silence = 沈黙・黙とう) · 115. B (eleven = 11) · 116. A (パドジー、黄色いクマの子) · 117. C (will + 動詞の原形 know) · 118. B (be going to → is going) · 119. A (still = 今も) · 120. B (11時 = eleven o'clock) · 121. A (we → wear（原形）) · 122. B (起きたことは wrote を使う) · 123. B (than → 比較級 bigger) · 124. A (despite + 名詞：雨にもかかわらず) · 125. A (whether = 〜かどうか) · 126. A (未来形 will + 動詞の原形) · 127. A (be going to + 動詞の原形 watch) · 128. C (challenge yourself = チャレンジしてみよう) · 129. B (本文では a teacher from Manchester) · 130. B (全校で2分間の黙とう) · 131. A (クラスはケーキを26個焼いた) · 132. B (パドジーはいつも通り黄色い) · 133. On Friday, they will watch the appeal show. (will + 動詞の原形) · 134. The guns fell silent in 1918. (fall → fell（不規則変化）) · 135. bigger (big → bigger（比較級）) · 136. Whether (whether が「〜かどうか」の節を導く) · 137. 忍耐は制度の一部であり、制度の失敗ではない。 (part of = 一部；not a failure = 失敗ではない) · 138. 11月11日水曜日の午前11時、イギリスは2分間の黙とうをささげる。 (at 11 a.m.；two minutes of silence) · 139. 今週の日曜日、NFLはミュンヘンで試合をする。 (on Sunday；in Munich) · 140. すべての国が同じ名前で呼んでいるわけではない。 (not every = すべての〜ではない；call = 〜と呼ぶ) · 141. b (silence = 沈黙・黙とう b) · 142. c (armistice = 休戦協定 c) · 143. a (runoff = 決選投票 a) · 144. d (miser = けちん坊 d) · 145. ticket (ticket = チケット) · 146. line (line = 行列（アメリカ英語）) · 147. scarf (scarf = マフラー) · 148. anthem (anthem = 国歌・賛歌) · 149. Sunday (試合は11月15日日曜日) · 150. 自由記述 — 要点は作文の枠内、模範文は8ページの作文枠の中 (要点ごとに採点)